

الرموز ومعانيها في شعر "الطمأنينة" لميخائيل نعيمة

(دراسة بلاغية)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الدرجة الجامعة الأولى

في اللغة العربية و أدبها (S. Hum)

إعداد:

روضه الحسنه

رقم القيد:

A71213144

شعبة اللغة العربية و أدبها

قسم اللغة والآدب

كلية الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

GUNNER'S COPY CENTRE م ٢٠١٧ / هـ ١٤٣٨

JL. JEMUR WONOSARI LEBAR NO 91

081515173338

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على
أشرف الأنبياء و المرسلين و على آله و صحبه أجمعين.
بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي أحضرته الطالبة:


الإسم : روضة الحسنة

رقم القيد : AV1213144

عنوان البحث : الرموز ومعانيها في شعر "الطمأنينة" لميخائيل نعيمة(دراسة
بلاغية)

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف،

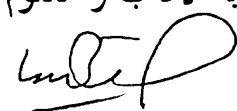

الأستاذ الحاج أحمد شيخو الماجستير

رقم التوظيف: 196806082001121001

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب و العلوم الإنسانية


الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان الماجستير

رقم التوظيف:

1967122119995031001

اعتماد لجنة المناقشة



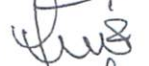

العنوان:

الرموز ومعانيها في شعر "الطمأنينة" لميخائيل نعيمة (دراسة بلاغية)
بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الأولى (S. Hum) في شعبة اللغة العربية و
أدبها كلية الآداب و العلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

إعداد الطالبة: روضة الحسنة رقم القيد: AV1213144

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة و تقرير قبوله شرطا لنيل
شهادة الدرجة الأولى (S. Hum) في شعبة اللغة العربية و أدبها، و ذلك في
يوم الأربعاء، ١ فبراير ٢٠١٧ م.

و تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١. الحاج أحمد شيخو الماجستير رئيسا و مشرفة ()
٢. الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان الماجستير مناقشا ()
٣. الدكتور أسيب عباس عبدالله الماجستير مناقشا ()
٤. محفوظ محمد صديق الماجستير مناقشا ()

عميد كلية الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية



الأستاذ الدكتور الحاج إمام غزالي سعيد الماجستير

١٩٦٠٠٢١٢١٩٩٠٠٣١٠٠٢

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه:

الاسم الكامل : روضة الحسنة

رقم القيد : AV1213144

عنوان البحث التكميلي : الرموز ومعانيها في شعر "الطمأنينة" لميخائيل نعيمة
(دراسة بلاغية)

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل شهادة الدرجة الأولى (S.Hum) الذي ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث و ليس انتحاليا. و لم تنتشر بأية إعلامية. و أنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت - يوما ما - انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٢٧ يناير ٢٠١٧ م



روضة الحسنة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : ROUDLOTUL HASANAH
NIM : A71213144
Fakultas/Jurusan : ADAB DAN HUMANIORA / BAHASA DAN SASTRA ARAB
E-mail address : lmanur.f@yahoo.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

الرموز ومعانيها في شعر الطائفة "لبنائيل نصية"

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 13 februari 2017

Penulis


(ROUDLOTUL HASANAH)
nama terang dan tanda tangan

محتويات البحث

أ	.....	صفحة البحث
ب	.....	تقرير المشرف
ج	.....	اعتماد لجنة المناقشة
د	.....	الاعتراف بأصالة البحث
هـ	.....	الإهداء
و	.....	الشكر و التقدير
ط	.....	الحكمة
ي	.....	محتويات البحث
م	.....	مستلخص

١	.....	الفصل الأول : أساسيات البحث
١	.....	أ. مقدمة
٣	.....	ب. أسئلة البحث
4	.....	ج. أهداف البحث
٤	.....	د. أهمية البحث
٥	.....	هـ. توضيح المصطلحات
٦	.....	و. حدود البحث
٦	.....	ز. الدراسات السابقة
٩	.....	الفصل الثاني: الإطار النظري

٩	..... أ. المبحث الأول : السيميوتيكية وأنواعها
٩	..... ١. مفهوم السيميوتيكية
١١	..... ٢. أنواع السيميوتيكية
١٤	..... ب. المبحث الثاني : الرموز ومعانيها
١٤	..... ١. مفهوم الرموز
١٩	..... ٢. أنواع الرموز
٢٢	..... ج. المبحث الثالث : علم البيان
٢٢	..... ١. مفهوم البيان
٢٣	..... ٢. أقسام البيان
٢٣	..... (أ) التشبيه
٢٦	..... (ب) المجاز
٣٠	..... (ج) الكناية
٣١	..... د. المبحث الرابع : المعنى
٣١	..... ٣. مفهوم المعنى
٣٥	..... ٤. أقسام المعنى
٤١	..... هـ. المبحث الخامس : ميخائيل نعيمة
٤٥	..... الفصل الثالث: منهجية البحث
٤٦	..... أ. مدخل البحث و نوعه
٤٧	..... ب. بيانات البحث و مصادرها
٤٧	..... ج. أدوات جمع البيانات
٤٧	..... د. طريقة جمع البيانات
٤٧	..... هـ. طريقة تحليل البيانات
٤٨	..... و. تصديق البيانات

٤٩	..... ز. خطوات البحث
٥٠	..... الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٥٠	..... أ. اشكال الرموز في شعر الطمأنينة لميخائيل نعيمة
٥٣	..... ب. معنى الرموز في شعر الطمأنينة لميخائيل نعيمة
٥٩	..... الفصل الخامس: الخاتمة
٥٩	..... أ. النتائج
٦٠	..... ب. الإقتراحات
م	..... قائمة المراجع
م	..... أ. المراجع العربية
م	..... ب. المراجع الأجنبية

الملاحق

سورابايا، ٨ فبراير ٢٠١٧ م

روضة الحسنه

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. مقدمة

كان الناس يحتاجون إلى الإتصال، لأنه مهم جدا في المجتمع لتعبير عن شعورهم ومقاصدهم. إن الإتصال يستخدمه الناس بواسطة اللغة. و هي النظام الرمزي.¹ والعلم الذي يدرس عن الرمزية هو سميوتيكية.

سميوتيكية هي دراسة نظامية عن انتاج الرموز وتفسيرها وكيف طريقة عملها وفوائدها لحياة الإنسان. وكانت حياة الإنسان مليئة بالرموز. وقد صارت عملية حياة الإنسان فعلا جدا بواسطة الرموز. وأضحى الإنسان يتصل بينهم. ولذلك

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

يسمى الإنسان - homo semioticus²

في تطورها سميوتيكية تنقسم إلى فرقتين، فرقة تشارلز فريز وفرقة فردنان دو شوشور. إختلفت فرقتان لأن فريز أهل فلسفة ومنطق، على أن شوشور أهل علم اللغة. بل في الحقيقة كلاهما البحث عن الرموز.³ وإذا وافقنا على ما قال تشارلز فريز (٤: ١٩٨٦)، فليست السميوتيكية إلا مصطلحا آخر من المنطق،

¹ Pateda, *Semantik Leksikal*, (Jakarta: RinekaCipta, ٢٠٠١), h. ٢٨

² Ratna, *Teori Metode dan Teknik Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤), h. ٩٧

³ Pateda, *Semantik Leksikal*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠١), h. ٣٢

أى المعتقد الشكلي عن الرموز. أما فردنان دو شوشور (١٦: ١٩٦٦) فيرى أن السميوتكية هي علم عام عن الرموز، وهي علم يدرس حياة الرموز بين المجتمع. وعلى هذا، كانت السميوتكية عند فريز فرعا من الفلسفة، وفرعا من علوم النفس الإجتماعية عند دو شوشور. وكان من الجائز استخدام كل من مصطلح السميوتكية والسميولوجيا للدلالة على علم عن الرموز دون وجود فرق ملحوظ بينهما. والفرق الوحيد بينهما، كما يرى هوكس (١٢٤: ١٩٧٦)، هو أن مصطلح السميولوجيا أكثر شيوعا في مناطق أوروبا التي ورثت التراث اللغوي الشوشوري، بينما كانت السميوتكية أكثر استخداما لدى مستخدمي اللغة الإنجليزية أو هم الذين ورثوا التراث اللغوي الفريزي. أما أحد الأعمال الأدبية الذي مليء بالرموز هو شعر ميخائيل نعيمة.

في علم الرموز، معنى الحقيقي ومعنى المجازي يعقدان دورا مهما جدا إذا يقارن دوره في علم اللغة. معنى المجازي هو معنى الخصوص في الرمز في صميمه. وهكذا إذا فإننا نولي اهتماما لكائن كمثل دمية باربي، فالمعنى المجازي فيها هي "هذه دمية باربي طولها ٥،١١ و حجمها ٢٥،٥ - ٣ - ٢٥،٤". هذه الدمية تكوّن لأول مرة في العام ١٩٥٩. في حين أن معنى التلميحى مختلفة قليلا وسيتم ربط إلى الثقافة التي هي ضمنا في الجمع - معنى الواردة فيها. هذا المعنى سيتم

^٣Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutra, ٢٠١١) hlm. ٣

ربط معنى مع الثقافة الأمريكية، حول فكرة ما ستنبعث والعواقب التي ستنتجهم،
وغير ذلك.^٥

ميخائيل نعيمة ١٨٨٩ - ١٩٨٨ مفكر عربي وهو واحد من الجيل الذي
قاد النهضة الفكرية والثقافية، وأحدث اليقظة وقاد إلى التجديد، وأفردت له
المكتبة العربية مكاناً كبيراً لما كتبه وما كُتب حوله. فهو شاعر وقاصّ ومسرحيّ
وناقِد وكاتب مقال ومفلسف في الحياة والنفس الإنسانية، وقد ترك خلفه آثاراً
بالعربية والإنجليزية والروسية؛ وهي كتابات تشهد له بالامتياز وتحفظ له المنزلة
السامية في عالم الفكر والأدب.

شعر ميخائيل نعيمة يتكون من ٢٠ بيت بالموضوع الطمأنينة في ديوانه همس

الجفون في سنة ١٩٤٥ هـ.

ب. أسئلة البحث

اما أسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الإجابة عليها فهي:

١. ما أشكال الرموز في شعر ميخائيل نعيمة؟

٢. ما معاني الرموز في شعر ميخائيل نعيمة؟

ج. أهداف البحث

^٥ Berger, Tanda-Tanda Dalam Kebudayaan Kontemporer, (Yogyakarta: Tiara Wacana Yogya, ٢٠٠٠) cet. ١, hal. ٥٥

أما الأهداف التي يسمى هذا البحث إلى تحقيقها فهي ما يلي:

١. لمعرفة أشكال الرموز في شعر ميخائيل نعيمة.

٢. لمعرفة معاني الرموز في شعر ميخائيل نعيمة.

د. أهمية البحث

أما أهمية البحث التي تسعى الباحثة إليها فهي أهمية النظرية و أهمية

التطبيقية.

١. أهمية النظرية

أهمية النظرية ترجوها الباحثة فهي كانت النتائج من هذا البحث

لتطور العلمية في مجال الأدب بمدخل السيميوتيكية خصوصا الرموز في

الأعمال الأدبية.

٢. أهمية التطبيقية

أهمية النظرية ترجوها الباحثة فهي كانت النتائج من هذا البحث

تصير مراجعا لطلاب خصوصا في مجال الأدب بمدخل السيميوتيكية

لأعمال الأدبية.

هـ. توضيح المصطلحات

١. الرمز هو علم يدرس عن اقتصاد، حوادث، جميع الحضارة الرموز.^٦
٢. المعني هو آذق جزء من أجزاء الكلمة. في العادة، لا يقع خلاف حول نطق الكلمة (شكلها المسموع) ولا حول كتابتها (شكلها المكتوب)، كما لا يقع خلاف حول توزيعها النحوي (اسم، فعل، صفة، حرف).
المسألة الدقيقة هي معنى الكلمة.^٧

٣. الشعر : لغة من لفظ شعر يشعر شعرا و شعرا بمعنى احسه به.^٨

٤. ميخائيل نعيمة ١٨٨٩ - ١٩٨٨ مفكر عربي وهو واحد من الجيل

الذي قاد النهضة الفكرية والثقافية، وأحدث اليقظة وقاد إلى التجديد،

وأفردت له المكتبة العربية مكاناً كبيراً لما كتبه وما كُتب حوله. فهو شاعر

وقاصّ ومسرحيّ وناقد وكاتب مقال ومتفلسف في الحياة والنفس

الإنسانية، وقد ترك خلفه آثاراً بالعربية والإنجليزية والروسية؛ وهي كتابات

تشهد له بالامتياز وتحفظ له المنزلة السامية في عالم الفكر والأدب.^٩

و. تحديد البحث

^٦Danesi, Pesan, Tanda, dan Makna, (Yogyakarta: Jalasutra, ٢٠٠٤), h. ٦٠

^٧الدكتور محمد علي الخولي،

^٨لويس معلوف، المنجد فب اللغة والأعلام (بيروت: دار المشرق، ١٩٨٧ م) ص. ٣٩١

^٩تحميل كتب ميخائيل نعيمة pdf _ مكتبة المليون كتاب.html (١٩ okt ٢٠١٦, ٢٠:٠٠)

لكي لا يتسع البحث إلى ما لم يفد يركز بحثه فيما وضع لأجله ولا يتسع

إطارا و موضوعا فحدده الباحثة في ضوء ما يلي:

١. إن موضوع الدراسة في هذا البحث هو أشكال الرموز ومعانيها في شعر

ميخائيل نعيمة.

٢. إن هذا البحث يركز في دراسة أشكال الرموز ومعانيها في شعر ميخائيل

نعيمة على تحليلية وهي إستعمالها و معانيها عند فردنان دو شوشور.

ز. الدراسات السابقة

فؤاد أنصاري، قصة همس الجنون لنجيب محفوظ (دراسة سيميولوجية) بحث

تكميلي قدمه لنيل الدرجة الأول في اللغة العربية وأدبها في شعبة اللغة العربية

وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة

يستعمل البحث النظرية أنواع السيميوتيكية، وهناك تسعة أنواع

السيميوتيكية. وهي سيميوتيكية تحليلية و سيميوتيكية وصفية و سيميوتيكية

حيوانية و سيميوتيكية حضارية و سيميوتيكية قصصية و سيميوتيكية طبيعية و

سيميوتيكية مقياسية و سيميوتيكية اجتماعية و سيميوتيكية تركيبية. باستعمال

تحليل أنواع السيميولوجية في قصة همس الجنون لنجيب محفوظ. أما هذه الرسالة

تبحث عن الرموز ومعانيها في شعر ميخائيل نعيمة حكاية في دراسة أدبية تحليلية
سميوتيكية عند فردنان دو شوشور.

حليمة السعدية، تحليل الرموز (دراسة سميولوجية) بحث تكميلي قدمه لنيل
الدرجة الأول قسم العلم الإتصال فيكلية الدعوة وعلم الإتصال سونن أمبيل
الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة ٢٠١١ م.

في هذا البحث تستعمل أن نظرية رلاندرت الذي نشر نظرية فردنان دو
شوشور يعني بالرمز $X=Y$ ، هو الدال، إذا Y المدلول. باستعمال تحليل
سميولوجية رلاندرت. ثم القصد في هذا البحث يعني إعلان الدخان جي سام
سو الذي تحليل الناص والصورة غير سمعي. إذا يختلف بين بحث سابقة وهذه
الرسالة يعني من الموضوع والقصد ومنهج البحث. إذا في بحث سابقة تبحث عن
التحليل الرموز في الإعلان الدخان. ثم في هذه الرسالة تبحث عن الرموز
ومعانيها في شعر ميخائيل نعيمة.

سري يوفانا، تحليل سيميوتيكية بحث تكميلي قدمه لنيل الدرجة الأول قسم
العلم الإتصال في كلية الدعوة وعلم الإتصال جامعة سونن أمبيل الإسلامية
الحكومة سورابايا، سنة ٢٠٠٦ م.

في هذا البحث تستعمل أن نظرية تشارلز فريزر يعني الأيقونية : العلامة التي تبين مدلولها عن طريق المحاكاة، الإشارية : العلامة التي تشير إلى مدلول لعلاقة تلامزية، الرمز: العلامة التي تفيد مدلولها بناء على اصطلاح بين جماعة من الناس. باستعمال تحليل سيميوتيكية تشارلز فريزر. ثم القصد في هذا البحث يعني إعلان الصبون لوك. إذا يختلف بين بحث سابقة وهذه الرسالة يعني من الموضوع والقصد ومنهج البحث. إذا في بحث سابقة يبحث عن التحليل الرموز في الإعلان الصبون لوك. ثم في هذه الرسالة تبحث عن الرموز ومعانيها في شعر ميخائيل نعيمة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : سيميوتيكية وأنواعها

أ. مفهوم السميوتيكية

السميوتيكية لغة من لغة يونانية semeion بمعنى الرموز.^{١٠} ولذلك السميوتيكية هي العلم الذي يدرس عن الرموز.^{١١} و اصطلاحا هو علم يدرس عن اقصاد، حوادث، جميع الحضارة الرموز.

رأي (IX, scholes: ١٩٨٢) إن السميوتيكية أو علم الرموز التي هي معروفة بعلم يدرس عن العلامات ليس في الحقيقة إلا الدراسة عن الرموز. وهو نظام أى نظام يجعل من الممكن أن ننظر إلى كائن معين كرموز أو شئ له معنى.^{١٢} وفي الأساس لا تقتصر السميوتيكية على البحث عن الرموز، وإنما يدرس كذلك عن^{١٣}:
١. العلاقة الشكلية بين علامة وعلامات أخرى، وكذلك العلاقة بين العلامات ومستخدميه.

٢. والعلامات، بصفة عامة، أبعد وأوسع شمولاً. وما نسميه بالرموز ليست إلا نوعاً من أنواع علاقة العلامات الأخرى لا يدخل في نوع الرموز، لكن لا يزال في دائرة الاهتمام في الدراسة السميوتيكية.

^{١٠} Rokhmansyah, *Studi dan Pengkajian Sastra*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, ٢٠٠٣), h. ٩٣.

^{١١} Pateta, *Semantik Leksikal*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠١), h. ٢٧

^{١٢} Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutra, ٢٠١١) h. ٣

^{١٣} نفس المراجع، ص. ٨

٣. إن السيميوتيكية تدرس عن العلامات، أو بالعبارة الأذق، عن علاقة العلامات، وهي العلاقة بين علامة معينة وعلامة أخرى، والعلاقة بين العلامة ومعناها أو مدلولها الخارجي، والعلاقة بين العلامات ومستخداميها.

الرموز تشكل الوسيلة لمواصلات ولتفاعل. إذا الرموز لا توجد، يستحيل الناس أن يفهم واحد آخر. أنواع الرموز أصلها. كانت الرموز من الناس الذي الموجود الإشارة، مثل: رفع شخص السبابة المعنى يريد سأل. كانت الرموز من الحيوان، مثل: خر التدرج أمام البيت بالمعنى حصل مصيبة. كانت الرموز الذي خلق الناس، مثل: إشارة المرور. كانت الرموز من العالم، مثل أغمت السماء يدل نزل المطر.

إذن المخلوقات في هذا العالم لا تستطيع أن تخلو عن الرموز خصوصا

للناس. دار الناس بالرموز، رتبهم بالرموز، عينهم بالرموز، أثرهم بالرموز.

ب. أنواع السيميوتيكية

وهناك تسعة أنواع السيميوتيكية^{١٤} وهي:

^{١٤}Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutra, ٢٠١١) h. ٢٩

١. سيميوتيكية تحليلية هي تحليل سيميوتيكية الرموز، فريزر يقول: قصد

سيميوتيكية الرموز وتحليل صار فكرة، قصد والمعاني.

٢. سيميوتيكية وصفية هي تهتم بالرموز التي نفعها الآن، ولو كانت الرموز

المضيات، مثل نشاهد الآن.

مثل : أغمت السماء يدل نزل المطر، الماضي حتى الآن ثبت مثل كذلك.

بل التقدم علم، تكنولوجيا، الفن كثير الرموز الذي خلق الناس ليملاً

حاجته.

٣. سيميوتيكية حيوانية هي السيميوتيكية تهتم بالرموز التي حصلت من الحيوان.

عادة، حصل حيوان الرموز ليتصل بالحيوان أخرى، بل أحيانا حصله الرموز

التي يسفر الناس.

مثل : صاح الدجاجة يدل يبيض أو كان الشيء خائفاً.

إذا كان الناس ذهب إلى المكان، يأجلهم لأن سمع الصوت ورغبة امامه.

٤. سيميوتيكية حضارية هي سيميوتيكية تهتم بالرموز التي تستعمل في الحضارة

المجتمع. الحضارة التي توجد في المجتمع وإستعمل الرموز التي اختلفته الحضارة

أخرى.

مثل: إذا يوصل العريس مصاريف النكاح، عادة حمل خمس أنواع النبات وهي برتقال، لون أصفر أكبر، البذر نار جيلة، أناناس، ثمرتها، المصان الذي جذع لون أصفر.

جميع النبات بالمعنى العريس والعريسة يملك مبدأ قوة الذي يدل على البذر نارجيلة التي تنشأ بالجذر القوة. ولطيف دائما بالناس لجهما (يدل على برتقال، أناناس، ثمرتها، والمصان).

٥. سيميوتيكية قصصية هي سيميوتيكية التي تنبأ الرموز في الرواية القصص وجوده خرافة وقصة اللسان.

٦. سيميوتيكية طبيعية هي سيميوتيكية تهتم بالرموز الذي حصل من العالم. الماء النهر الكدر يدل على نزل المطر. العالم الذي غير يصاحب بالناس.

مثل : السيل طلب الرموز للناس أن فسد ناس العالم.

٧. سيميوتيكية مقياسية هي سيميوتيكية تهتم بالرموز التي حصلت من الناس معيار.

مثل : الإشارة المرور، إذا كان صليب سكة الحديد القطار فوجد يجاوز القطار.

Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutra, ٢٠١١) h. ٢٩

أ. مفهوم الرموز

المصنوع اللاتيني: الرموز وأبوابها

١. في شعر ميتاتل بعزيمة.

في هذا البحث يبحث الرموز في شعر ميتاتل بعزيمة. كانت لغة لغة الجار كثير

بحث سموتوتيكية اجتماعية الرموز في اللغة.

لغة: مقبلاً أو كلمة كلمة. الوجود والاسم على حصلت التي الرموز

بحث سموتوتيكية اجتماعية في هذا البحث. لأن في سموتوتيكية اجتماعية تبحث

من اللغة سموتوتيكية اجتماعية ضمة واحد منها

٢. سموتوتيكية تركيبة هي سموتوتيكية اجتماعية هي سموتوتيكية تركيبة

٣. اللغة في الرموز الوجود اجتماعية سموتوتيكية

٤. الكلمة الوجود التي الوجود الكلمة بالكلية أخرى

٥. الوجود

٦. سموتوتيكية اجتماعية هي سموتوتيكية اجتماعية حصلت من اللغة

¹⁶ Danesi, *Pesan, Tanda, dan Makna*, (Yogyakarta: Jalasutra, ۲۰۰۴), h. ۶
¹⁷ Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutra, ۲۰۱۱), h. ۴۳
¹⁸ A. Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastra*, (Jakarta: Pustaka Jaya, ۱۹۸۸), h. ۴۳
¹⁹ Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutra, ۲۰۱۱), h. ۴۳
^{۲۰} نفس المراجع، ص. ۲۱

والدلول، $X=Y$ صيغة كما تشاء.

فالدلول هي تصوير جلي من الذي هدد هدير ذلك¹⁶. أعتقد شوشور بين الدال
 غير صفة الثرية بل بصفة الفكرة الفكرة في الأجل أو مجل أو مجل أو مجل –
 والدلول الذي لا يخلو من ذلك. إذا مراجع هي هدف الذي دل لرموز الذي وجوده
 .التصوير جلي بل تصوير لرموز هدد الذي الذي الفكرة الفكرة الفكرة الفكرة
 الدلول شكل الناحية جلي من الرموز يسمى الفكرة يعني الفكرة

بصفة صوت، هدف، الجلي، ذلك¹⁷.

التي مادة صفة مادة الدلول. مادة الدلول من الفكرة من الفكرة من الفكرة
 التي صفة يستطيع الجلي – في اللغة اللغة بالفكرة. الدال الحقيقة هو جلي
 المنفصل واحد الجلي¹⁸ يعني صورة صوت مثل عنصر الدال هو الناحية مادة الرموز
 غير النظام الرموز والرموز شكل الجلي بين الجلي التي التي الجلي

هو ستيكوتيك¹⁹.

علم من الجلي²⁰ غير شوشور كل الذي الذي له علاقة بجانب الجلي من علم

به الرموز هي كل شتي – لون وعشارة وصيغة واضحة – الذي عرض به

مثل: شجرة تدل على النبات عال أوراق و متشعب. بل أدعى شوشور أن كان
بعض الرموز قلد الدال صيفة الحاسة.

مثل: في اللغة إيطالي صياح الديك (chicchirichi)، ثم نقول kikkiriki

أعطى زوسر خمسة علامة من الرموز:

الأول: يستطيع راقب الرموز لعمل الرموز.

مثل : كان جالس في مستنقع الرمل في البحر، وجد حول مستنقع كلمة
"duisburg".

تلخيص أن هناك جلس ألماني من ابنيث.

الثاني : يستطيع الرموز يقبض.

الثالث : رجع من الشيء أخرى. رجع كلمة duisburg واحد منهما إسم

المدينة في المانيا.

الرابع : الرموز تملك صيفة تمثيلي. كلمة Duisburg في مستنقع شهد هناك
جلس ألماني.

الخامس: يستطيع الشيء يسمى الرموز بنا على واحد و أخرى. يعتقد كلمة

duisburg الرموز لأن نستطيع أن نقرأ تلك أحرف.

نهج السيميائي رولان بارت على وجه الخصوص الانتباه الى هذا النوع من الخطاب الذي دعا أسطورة. وقفا لبارت، اللغة تتطلب شروط معينة لتكون قادرة على أن تكون خرافة، وهي أن السيميائي تتميز بوجود مستوى من أهمية ما يسمى أنظمة مستوى علم الرموز الثانية، تتعلق علامات لعلامات بحيث علامة الغلة.^{٢١}

وعلاوة على ذلك، فإن الدلائل على هذا المستوى الأول، في المقابل، لن تكون سوى علامات يرتبط أيضا مع علامات على المستوى الثاني. على مستوى أهمية هذه الدرجة الثانية الخرافات المتأصلة. الجوانب المادية للأسطورة هي علامات على المستوى الثاني، ويمكن يشار إلى الخطابي أو دلالات-دلالة، الذي يتكون من علامات في النظام الأول، في حين أن علامات يمكن وصفها بأنها جزء من

أيديولوجية.^{٢٢}

على مستوى اللغة، أي نظام الطبقة علم الأعراض الأولى، تتعلق علامات لعلامات بحيث علامة الغلة. وعلاوة على ذلك، في مستوى الأسطورة، وهي أنظمة علم الرموز الثانية، وعلامات على المستوى الأول أصبحت علامات المرتبطة مرة أخرى مع علامات.^{٢٣}

^{٢١} Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutera, ٢٠١١), h. ٣٨

^{٢٢} نفس المراجع، ص. ٣٨

^{٢٣} Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutera, ٢٠١١), h. ٣٩

في بارت شرح في كتاب آخر، عملية مزدوجة الطبقات من المغزى والتي وصفها الأدوات المفاهيمية التي هي أكثر دراية، دلالة ودلالة. أولاً، بارت يميز يعبرون تعبيراً عن طبقة المحتوى، اقترضت من Hjemslev، بدلا من مفاهيم مثل الدال والمدلول اقترضت من سوسير. الطبقة الثانية، تعبيرات ومحتويات، وتتصل مع بعضها البعض وذلك لإنتاج الدلالة - يختصر ERC. نظام هيئة الإنصاف والمصالحة في هذا المستوى الأول، في المقابل، لن يكون إلا عنصراً منأى من نظام المستوى الثاني. ونتيجة لذلك، حتى هنا، ونحن نتعامل مرة أخرى مع اثنين من أنظمة المغزى تفصيلاً، منفصلة، وليس في انسجام تام. ثم يتم إنشاء اشتقاق اعتماداً على وجهة تسلل من النظام الأول إلى النظام الثاني من أجل الحصول على الجهازين تختلف عن بعضها البعض. النظام الأول (ERC) تكون الطبقات أو علامة التعبير لكلا النظامين: هذا هو hjemslev حالة تسمى تلميحاً السيميائي: النظام الأول هو طبقة دلالة، في حين أن النظام الثاني (للتوسع) طبقات من دلالة. وبعبارة أخرى، وهو نظام من دلالة هو نظام التعبير الطبقات يتكون نفسها عن طريق نظام المغزى. النظام الأول (ERC) في طبقة محتوى (أو علامة) من النظام الثاني هذه الحالة يحدث مما لا شك فيه أن أي لغة

معرفة، أي نظام من محتوى الطبقات يتكون نفسها عن طريق نظام المغزى، أو

ببساطة كلغة مع اللغة، والسميائي حول السيميائية.^{٢٤}

يمكننا تجاهل الاشتقاق الثاني وتدخلت على الفور إلى مستوى دلالة

كوسيلة لتضخيم أنظمة متعددة مثل استيعاب في رقم واحد على القمة. هذا

المستوى، وهو في حد ذاته هو بالفعل نظام، تتألف من علامات وعلامات جنباً

إلى جنب مع عملية يوحد كل من (أهمية).^{٢٥}

أي نوع من الكلام، سواء كان ذلك شيء مكتوب أو مجرد تمثيل، اللفظي

أو المرئي، يحتمل أن يكون خرافة. وهذا هو القول، وليس فقط الخطاب المكتوب

الذي يمكننا أن نقرأ كما ميتو، ولكن التصوير الفوتوغرافي والأفلام والبرامج، وحتى

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

زيارة لمحل الحلاقة. في صالون للحلاقة، وقال انه المعروضة مباراة باريس مجلة باريس

أن على غلاف تلصق صورة لالزنجي الشباب وحيا الجنود الفرنسيين يرتدون مع

العيون تحديق إلى أعلى، قد تكون ثابتة على العلم الوطني الفرنسي. على المستوى

الأول، يمكننا التعرف على كل علامة في الصورة إلى مفاهيم بأكبر دقة ممكنة، على

سبيل المثال، وهو جندي، موحدة، رفعت السلاح، العيون تحديق إلى أعلى، ورفع

^{٢٤}Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutera, ٢٠١١), h. ٤٠

^{٢٥}نفس المراجع، ص. ٤١ .

العلم الفرنسي. كل هذا يبني مجموعة من العلامات على الطبقة الأولى (دلالة) بالمعنى الحرفي: جندي أسود يتم حيا العلم الفرنسي. في المستوى التالي (مستوى دلالة أو أسطورة)، وفقا لبارت، هذه الصورة التوجهات وهذا يعني: أن اللغة الفرنسية هي أمة عظيمة بكل ابنه دون أدنى المؤمنين التمييز العنصري بأخلاص تحت راية الحماية. على مستوى علامات لها تشير هذه دلالة على مجموعة من علامات أو شظايا أيديولوجية محددة، التي هي مزيج من الجيش الفرنسي والامبريالية.^{٢٦}

ب. أنواع الرموز

عبر فردنان دو شوشور أن الرموز لها نوعان^{٢٧}: صوت الصورة

(signifier) والفكرة (signified). ويسمى أن الرابطتان إعتباطي. في كتاب digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أخرى يسمى جزء الطبيعيات ومفاهيمي. جزء الطبيعيات تسمى الدال إذا جزء مفاهيمي يسمى المدلول من الناحية العميل $X=Y$ ، X يسمى penanda، إذا Y يسمى petanda.^{٢٨} الدال هو الذي يكلم و الذي يقرأ ويكتب. إذا المدلول هو صورة فكرية سحية يعنى الفكرة.

^{٢٦}Kris Budiman, *Semiotika Visual*, (Yogyakarta: Jalasutera, ٢٠١١), h. ٤١

^{٢٧}Rokhmansyah, *Studi dan Pengkajian Sastra*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, ٢٠٠٣), h.

٩٦

^{٢٨}Danesi, *Pesan, Tanda, dan Makna*, (Yogyakarta: Jalasutra, ٢٠٠٤), h. ٣٠

كل شئ يتعلق بالبعد الإحصائي بعلم معين هو علاقة متحدة. فاللغة هي نظام الرموز والرموز تمثل اتحادا بين البعدين اللذين لا يجوز فصل بعضهما عن الآخر. وهذان البعدان هما الدال والمدلول.

والدال هو بُعد مادي من الرموز يتصف بصفة ملحوظة - داخل في الحواس، في اللغة اللسانية وفي صورة معينة كانعكس من الأصوات أو الصوتية - ويتعلق بمعنى (مفهوم) معين. وفي الحقيقة ليس الدال إلا "واقع" لا ينفصل تحديده من المدلول. وإن جوهر الدال يتصف بصفة مادية دائما، سواء في صورة الأصوات أو الموضوعات أو الخيالات وغيرها.

وأما المدلول هو بعد ذهني من الرموز، وهو معروف، كذلك، بالمعنى وهو

المعنى الذهني الكائن في ذهن المتكلم. وليس المدلول شيئا يدلله الرموز، وإنما هو digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وجود ذهني. ومن ثم لا ينبغي وقوع الالتباس بين المدلول والمراجع الخارجية

(referen). وإذا كان المراجع الخارجي الذي دل على الدال، ولا يلزم أن يكون

ماديا، وإنما يجوز كونه في شكل فكرة معينة أو الوجود في رأي المنام أو الوجود

الخيالي، فإن الدال ليس إلا صورة ذهنية من هذا المراجع الخارجي.

وقد تكلم دي شوشور عن عدد من أبعاد الرموز الخاصة، وإن الرموز أمر

اعتباطي واصطلاحي. وهذا يعني أن التوفيق بين الدال والمدلول، عامة، يتصف

بصفة اعتبارية أو عشوائية. إن الفكرة عن الحصان مثلا، لاتتعلق في شيء تعلقا
داخليا مع صوت jaran الدال عليه في اللغة الجاوية أو horse في اللغة
الإنجليزية. وهذا لا يعنى أن اختيار الدالات (العلامات) منوط باختيار المتكلم
بصفة مطلقة، وإنما يعنى أن هذا الاختيار تم بجون أى دافع ولا يتعلق بما دل عليه
بصورة طبيعية.

وبين دي شوشور أن اللغة ليست وحيدة من نظام الرموز المستخدمة في
المجتمع. هناك عدد من النظم الأخرى، مثل علامات المرور والعلامات المرئية وهي
رسم السهم المنحرف بقدر ١٨٠ درجة مع خط مائل فوق هذا السهم. إن
الصورة المرئية في هذا العلامة هي الدال ومدلولها أو معناها هو منع الاستدار إلى
اليمين.

وكذلك يمكن وجود العلامة اللغوية في تركيب الكلمات (أو ما نسميه في مجال
التعليم بشب الجملة)، مثل meja hijau بمعنى المحكمة و sampul surat
بمعنى غلاف الرسالة و mata sapi بمعنى البيض المقلبي بدون جعله عجينا.

إستخدام الباحثة النظري فردنان دو شوشور أهل اللغة. رأيه هو ما دام أعمال و أخلاق الناس حمل المعاني والرموز.^{٢٩} أن الرموز نوعان يعنى الدال والمدلول من الناحية العميل $X, X=Y$ يسمى الدال، إذا Y يسمى المدلول.

المبحث الثالث : علم البيان

أ. مفهوم البيان

معنى البيان في اللغة "الكشف و الايضاح". أما في اصطلاح البلغاء أصول وقواعد يعرف بها إرادة المعنى الواحد بطرق يختلف بعضها عن بعض في وضوح الدلالة على نفس ذلك المعنى.^{٣٠} وهو علم يسطاع بمعرفة إبراز المعنى الواحد في صور مختلفة وتراكيب متفاوتة في وضوح الدلالة مع مطابقة كل منها مقتضى الحال. وتقييد الاختلاف بالوضوح لتخرج الألفاظ المترادفة كليث و أسد وغضنفر، فإنها وإن كانت طرقا مختلفة لإيراد المعنى الواحد، فاختلافهما إنما هو في اللفظ والعبارة، لا في الوضوح والخفاء.^{٣١} طريقة التعبير عن الفكرة بطرق مختلفة.

^{٢٩}Rokhmansyah, *Studi dan Pengkajian Sastra*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, ٢٠٠٣),h. ٩
^{٣٠}أحمد هاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت – لبنان، دار الكتب العلمية، مجهول السنة)، ص. ١٩٧
^{٣١}أحمد مصطفى المراغي، علوم البلاغة البيان والمعاني والبديع، (بيروت، دار الكتب العلمية، ٢٠٠٧ م)، ص. ٢٠٧

موضوع هذا العلم عند هاشمي اللفاظ العربية من حيث المجاز والكناية وأما التكلم عن المعنى الأصلي والتشبيه فليس مقصودا بالذات في علم البيان.^{٣٢} أما الآخر وهو علم يبحث فيه عن التشبيه والمجاز والكناية.^{٣٣} عند هاشمي التشبيه وتكلم الحقيقي ليس موضوع في العلم البيان. ولكن عند الآخر أصول البيان هو يدرس على التشبيه والمجاز والكناية.

ب. أقسام البيان

أقسام البيان هو تشبيهه والمجاز والكناية

أ. التشبيه

التشبيه هو بيان أنّ شيئاً شاکرت غيرها في صفة أو أكثر، بأداة هي الكاف أو

نحوها ملحوظة.^{٣٤} عند علماء البيان مشاركة أمر لأمر في معنى بأدوات

معاومة، كقولك العلم كالنور في الهداية، فالعلم مشبه و النور مشبه به والهداية

وجه الشبه والكاف أداة التشبيه.^{٣٥} في هذا الأمثال أن العلم يحسب بالنور

الذي أعطاه الهداية.

^{٣٢} أحمد هاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، (بيروت - لبنان، دار الكتب العلمية، مجهول السنة)، ص. ١٩٨

^{٣٣} علم الدين محمد ياسين بن عيسى الغاداني، حسن الصياغة: شرح دروس البلاغة، (رمباع جاوة

الوسطى: المكتبة البركة. ٢٠٠٨ م)، ص. ٨٦

^{٣٤} علي الجرام والمصطفى أمين، البلاغة الواضحة، ص. ٢٥

^{٣٥} أحمد هاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، ص. ٢٠٠

يتعلق بالتشبيه ثلاثة مباحث: الأول في أركانه والثاني في أقسامه والثالث في الغرض منه.

أ. أركانه

أركان التشبيه أربعة: المشبه و المشبه به ويسمان طرفي التشبيه ووجه الشبه والأداة.^{٣٦} أن يكون أقوى وأظهر في المشبه به منه في المشبه. وجه الشبه هو الوصف الخاص الذي قصد اشتراك الطرفين فيه، فقولك: علي كالأسد، و وجه سعدي كالشمس، الوجه في الأول الجرأة والإقدام وشدة البطش المشهورة في الأسد، وفي الثاني الحسن والبهاء الثابتان للشمس.^{٣٧} وأداة التشبيه هي اللفظ الذي يدل على معنى المشابهة كالكاف وكان وما في معناهما، نحو:

كأن الثريا راحة تشبر الدجا # لتنظر طال الليل أم قد تعرضاً^{٣٨}

وكذلك أركان التشبيه من "المشبه" فهو أمر، و "المشبه به" فهو أمر آخر، و "وجه الشبه" فهو معنى مشترك، و حرف "ك" أو "كأن" فهو أداة، و "فائدة" فهو غرضه.

ب. أقسامه

^{٣٦} علم الدين محمد ياسين بن عيسى الغاداني، حسن الصياغة: شرح دروس البلاغة، ص. ٨٨
^{٣٧} احمد مصطفى المراغي، علوم البلاغة البيان والمعاني والبديع، ص. ٢٢٠
^{٣٨} علم الدين محمد ياسين بن عيسى الغاداني، حسن الصياغة: شرح دروس البلاغة، رмбаغ جاوة الوسطى: المكتبة البركة، ٢٠٠٨ م، ص. ٨٩

- ١) التشبيه المرسل ما ذكرت فيه الأداة، نحو أنت كالشمس في الضياء.
- ٢) التشبيه المؤكد ما حذفته منه الأداة، نحو أنت شمس في الضياء
- ٣) التشبيه المجمل ما حذف منه وجه التسيبه، نحو أنت كالشمس
- ٤) التشبيه المفصل ما ذكر منه وجه التسيبه، نحو أنت كالشمس في الضياء
- ٥) التشبيه البليغ ما حذفته منه الأداة ووجه التشبيه.^{٣٩} نحو أنت شمس

ت. غرضه

أغراض التشبيه كثيرة منها ما يأتي:^{٤٠}

- ١) بيان إمكان المشبه: حين يسند إليه أمر مستعرب لا تزول غرابته إلا بذكر شبيه له.

- ٢) بيان حال المشبه : حينما يكون المشبه غير معروف الصفة قبل التشبيه

في فيده التشبيه الوصف.

- ٣) بيان مقدار حال المشبه : إذا كان المشبه معروف الصفة قبل التشبيه

معروفة إجمالية وكان التشبيه يبين مقدار هذه الصفة.

- ٤) تقرير حال المشبه : إذا كان ما أسند إلى المشبه يحتاج إلى التثبيت

والإيضاح بالمثل.

^{٣٩} على الجارم والمصطفى أمين، البلاغة الواضحة، ص. ٣٠
^{٤٠} نفس المراجع، ص. ٦٠

٥) تزيين المشبه أو تقييحه.

وهكذا مفهوم التشبيه وأركانه وأقسامه فهو مرسل ومجمل و مؤكد و

مفصل و مبلغ، ثم اغراضه.

ب. المجاز

المجاز هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة مانعة

من إرادة المعنى السابق كالدرر المستعملة في الكلمات الفصيحة في قولك:

فلان يتكلم بالدرر.^{٤١} وأنواعه فهو:

١) المجاز اللغوى

المجاز اللغوى هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة

مانعة من إرادة المعنى الحقيقي. والعلاقة بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

قد تكون المشابهة وقد تكون غيرها، والقرينة قد تكون لفظية، وقد تكون

حالية.^{٤٢}

وينقسم المجاز اللغوى هو الاستعارة، وهي تشبيه حذف أحد طرفيه،

فعلاقتها المشابهة دائما.^{٤٣} وفي اصطلاح البياني ينهي استعمال اللفظ في

غير ما وضع له لعلاقة المشابهة بين المعنى المنقول عنه والمعنى المستعمل

^{٤١} علم الدين محمد ياسين بن عيسى الغداني، حسن الصياغة : شرح دروس البلاغة، ص. ٩٧-٩٨

^{٤٢} على الجرام والمصطفى أمين، البلاغة الواضحة، ص. ٧٧

^{٤٣} نفس المراجع، ص. ٨٣

فيه، مع قرينة صارفة عن إرادة المعنى الأصلي، كقولك "رأيت أسدا في المدرسة".^{٤٤} اذن استعارة هي مجاز الذي ارتباط بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي بارتباط التشبيه.

والمشبه يسمى مستعارا له، والمشبه به يسمى مستعارا منه.^{٤٥} كقوله تعالى ((كتاب أنزلناه إليك لتخرج الناس من الظلمات إلى النور)) بحث أحمد هاشمي في كتابه أن المستعار له فهو الضلال والهدى، والمستعار منه هو معنى الظلام والنور، ولفظ الظلمات والنور يسمى مستعار.

ينقسم الاستعارة قسمان وهي:

(أ) تصريحية وهي ما صرح فيها بلفظ المشبه به.

فأمطرت لؤلؤا من نرجس وسقت # وردا وعضت على العناب بالبرد

(ب) مكنية وهي ما حذف فيها المشبه به و رمز له بشيء من لوازمه.

كقوله تعالى ((واخفض لهما جناح الذل من الرحمة)).^{٤٦}

ينقسم الاستعارة من جهة التركيب هي:

^{٤٤} أحمد هاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، ص. ٢٣٩

^{٤٥} نفس المراجع، ص. ١٠٠

^{٤٦} على الجرام والمصطفى أمين، البلاغة الواضحة، ص. ٨٣

(أ) الاستعارة التمثيلية : تركيب استعمال في غير ما وضع له لعلاقة

المشابهة مع قرينة ما نعة من إرادة معناه الأصلي.^{٤٧}

(٢) المجاز المرسل

المجاز المرسل كلمة استعملت في غير معناها الأصلي لعلاقة غير المشابهة

مع قرينة مانعة من إرادة المعنى الأصلي.^{٤٨} وهو مجاز علاقته غير المشابهة:

أ. كالسببيه. تدل على السبب الشيء، نحو: "عظمت يد فلان عندي"

أي نعمته التي سببها اليد.

ب. والمسببيه. تدل على المسبب الشيء، نحو: "أمطرت السماء نباتا" أي

مطرا يتسبب عنه النبات.

ج. والجزئية، تدل على جزء من المقصود، نحو: "أرسلت العيون لتطلع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

على أحوال العدو" أي الجواسيس.

د. والكلية، تدل على كل من المقصود الشيء، نحو: "يجعلون أصابعهم

في آذانهم" أي أناملهم.

هـ. واعتبار ما كان، ينظر في ما كان، نحو: "إني أراي أعصر خمرا" أي

عنيا.

^{٤٧} نفس المراجع، ص. ١٠٦

^{٤٨} نفس المراجع، ص. ١١٩

الكناية لغة ما يتكلم به الانسان ويريد به غيره. واصطلاحا لفظ أطلق وأريد به لازم معناه مع قرينة لا تمتع من إرادة المعنى الحقيقي، نحو "زيد طويل النجاد".^{٥٢}

وينقسم الكناية ثلاثة، وهي:

أ. كناية التي يطلب بها صفة، نحو "فلان كثير الرماد" كناية عن المضيف.^{٥٣}

ب. كناية يكون المكني عنه فيها نسبة، نحو "المجد بين ثوبيه، والكرم تحت رداته" تريد نسبته المجد والكرم إليه.

ج. كناية يكون المكني عنه فيها غير صفة ولا نسبة، وهو الموصوف، كما

الضاربين بكل أبيض مخدم # والطاعنين مجامع الأصغان

فإنه كنى بمجامع الأصغان عن القلوب.^{٥٤}

^{٥٢} أحمد هاشيمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، ص. ٢٧٢-٢٧٣

^{٥٣} نفس المراجع، ص. ٢٧٣-٢٧٤

^{٥٤} علم الدين محمد ياسين بن عيسى الغداني، حسن الصياغة: شرح دروس البلاغة، ص. ١١٧

الكناية هي يتكلم الإنسان الشيء لكن ليس الحقيقي أو المقصود الآخر.
وللكناية ثلاثة مواضع و هو الكناية بالصفة والكناية بالموصوف والكناية
بالنسبة.

المبحث الرابع: المعنى

إن علم الدلالة، كما يدل عليه اسمه، هو علم يبحث في معاني الكلمات
والجمل، أى في معنى اللغة. ولعلم الدلالة اسم آخر شائع هو "علم المعنى". لاحظ أن
المرادف لعلم الدلالة هو علم المعنى، وليس علم المعاني، لأن علم المعاني فرع من فروع
علم البلاغة.^{٥٥}

ومصطلح المعنى هو - بالطبع - أكثر إلفا لنا. غير أن المعجم يعرض عددا من

المعاني المختلفة للكلمة **meaning**، أو بعبارة أدق للفعل **mean**، وقد سجل أو
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

جدن وريتشاردز مالا يقل عن سنة عشر معنى، استحسناها كبار العلماء، غير أنه لا يمكن
لجزء من كتاب من هذا النوع أن يستقصى تعريفات هذه الكلمة. ما هو شائع بين عامة
الناس منها وما هو علمي، ولا أن يسأل عما إذا كان بين معني **mean** و
meaning شيئ مشترك. لكن نظرة سريعة إلى بعض الاستخدامات الشائعة قد

^{٥٥}الدكتور محمد علي الخولي، علم الدلالة، ص. ١٣

تلقي، بعض الضوء، لأننا نستطيع أن نسأل: أي الكامتين يقترب من المصطلحات التي نحتاجها في علم الدلالة.^{٥٦}

المعنى هو أدق جزء من أجزاء الكلمة. في العادة، لا يقع خلاف حول نطق الكلمة (شكلها المسموع) ولا حول كتابتها (شكلها المكتوب)، كما لا يقع خلاف حول توزيعها النحوي (اسم، فعل، صفة، حرف). المسألة الدقيقة هي معنى الكلمة.^{٥٧}

ولأجل الفهم عما نسميه بالمعنى أو الفائدة، ينبغي أن نلتفت النظر إلى نظرية شوشور، أبو علم اللغة الحديث، وهي ما نعرفه بالرموز اللغوية. ويرى هذا اللغوي الكبير أن الرموز اللغوية تنقسم إلى عنصرين، وهما مدلول (signified) ودال (signifier).

وليس المدلول، في الحقيقة، إلا المفهوم أو المعنى للرموز الصوتية. وأما الدال فليس إلا

الأصوات المركبة من الفونيمات اللغوية نفسها. فعبارة أخرى، إن كل علامة لغوية تتألف

من العنصر الصوتي وعنصر المعنى. وهذان العنصران، في العادة، يرجعان إلى مرجع معين

وهو يمثل عنصرا خارجيا للغة.^{٥٨} وبعبارة أخرى، المعنى هو عنصر من العناصر في لفظ

معين أو بالأدق إن المعنى هو قرينة في الخطاب. من ثم هناك قاعدة عامة في علم الدلالة

قالت أنه إذا كان الشكل (شكل اللفظ) مختلفا فالمعنى مختلف أيضا. وذلك مثل كلمة

ayah و bapak، وهما مختلفان في الشكل وبالتالي مختلفان في المعنى. بالرغم من

^{٥٦}الدكتور محمد علي الخولي، علم الدلالة، ص. ١٢

^{٥٧}نفس المراجع، ص. ١٩

^{٥٨} Abdul chaer. Pengantar semantik bahasa Indonesia, (Jakarta: PT Rineka Cipta, ٢٠٠٩), h. ٢٩

ذلك، فإن كثيرا من الناس - حتى يومنا هذا، منهم علماء اللغة-، يرون أن الكلمة ayah لها معنى متحد مع كلمة bapak، وذلك لأن كلا من كلمتين تدلان على الوالد. وهذا الرأي غير صحيح بالنسبة إلى تلك القاعدة العامة. فقد كانوا يشوهون بين مفهوم المعنى والمعلومة (الخبر). فالمعنى، كما سبق بيانه، هو قرينة من الخطاب، بينما كان الخبر (المعلومة) يمثل قرينة خارجية من الخطاب. فكلمة ayah و bapak يقدمان نفس الإعلام، وهو الوالد، ولكن معناهما لا يكون مستويا حدودك النعل بالنعل لاختلاف شكلهما. فلننظر إلى جملة ayah saya sakit، حيث يجوز وضع كلمة bapak، بدلا من كلمة ayah، حتى أصبحت الجملة: bapak saya sakit. ولكن لا يجوز وضع شبه الجملة ayah presiden yang terhormat، بدلا من bapak

presiden yang terhormat. فبالإضافة إلى المعلومة كوجود خارجي من digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الخطاب، هناك أمر آخر وهو الغرض. إن المعلومة والغرض أمران خارجان من الخطاب، إلا أن المعلومة يمثل شيئا خارج الخطاب بالنسبة إلى مرجع خارجي أو شئ يتكلم عنه المتكلم، بينما الغرض يكون شيئا خارجيا بالنسبة إلى المتكلم أو شخص يتكلم عنه. فالمتكلم يعبر خطابا في صورة الجملة أو شبه الجملة، ولكن غرضه لا يتفق مع المعنى الخارجي لذلك الخطاب. بائعا بالتجربة يعرض سلعته أمام سائق أو ركاب السيارة

(وتعطلت السيارة لكثرة السيارات) بقوله: "Koran, Koran!" وبهذه العبارة،

لا يريد البائع أن يسألهم، وإنما يعرض لهم سلعته.

وبعد الملاحظة في عدد من المصادر، نجد المصطلحات الدالة على نوع المعنى أو

نمطه. على سبيل المثال عدد باتدا (١٩٨٦)، بترتيب أبجدي، ٢٥ نوعا من المعنى، وهي

المعنى العاطفي والمعنى الإشاري والمعنى الوصفي والمعنى الوجودي والمعنى الشعوري ومعنى

gereflektier والمعنى الفكري والمعنى المقصود والمعنى النحوي والمعنى المجازي والمعنى

الذهني والمعنى الإرتصافي والمعنى الدلالي والمعنى المفهومي والمعنى البنائي والمعنى والمعنى

الوسع والبيكتونال والمعنى التناسبي والمعنى المركزي والمعنى المرجعي والمعنى المحدد والمعنى

الأسلوبي والمعنى الموضوعي.

وأما ليتش (١٩٧٨)، في تأليفه الذي كثر نقله لدى الدارسين في علم الدلالة،

يفرق بين سبعة أنواع من أنماط المعنى الموضوعية. وهذا بالنظر إلى أن المعنى التلمیحي

والمعنى الأسلوبي والمعنى العاطفي والمعنى الانعكاسي والمعنى الارتصافي داخلية في نمط أوسع

وهو المعنى الترابطي (asosiatif).

إنه من الممكن تفريق أنواع المعاني أو أنماطها اعتمادا على عدد من الاعتبارات

ووجهات النظر. فالمعنى، من حيث نوع الدلالة ينقسم إلى المعنى الدلالي والمعنى

النحوي. وكذلك يمكن تقسيم المعنى من حيث وجود مرجع اللفظ ما أو عدمه إلى المعنى

الإندونيسية يستخدم عملية المضاعفة، مثل كلمة buku الدالة على كتاب واحد والكلمة buku-buku الدالة على كتب كثيرة.

٢. المعنى المرجعي وغير المرجعي

إن الفرق بين المعنى المرجعي وغير المرجعي ناتج من وجود مرجع خارجي للألفاظ وعدمه. إذا كان اللفظ مرجع، وهو شئ خارج عن اللغة، وهو ما يدل عليه ذلك اللفظ، يسمى هذا المعنى بالمعنى المرجعي. وإذا لم يكن اللفظ أى مرجع، فهو لفظ له معنى غير مرجعي. إن كلمة "kursi" و "meja" مرجعا، وهو بعض الأثاث البيتية المعروفة ب "meja" و "kursi". وعلى العكس، فإن لفظ "karena" و "tetapi"، ليس لهما مرجعا، حتى ينبغي اعتبارهما كلمتين بالمعنى غير الرجعي.

٣. المعنى الدلالي والمعنى التلميحى

ومن الممكن أن نقول أن كلمة ما لها معنى تلميحى فيه "قيمة الشعور"، إيجابيا كان أو سلبيا. على سبيل المثال، كان الكلمة الخنزير (babi)، في المنطقة التي كان أكثر سكانها مسلمين، لأن هذا الحيوان حرام ونجس في نظر الإسلام. وهذا باختلاف المناطق التي كان أكثر سكانها غير المسلمين مثل جزيرة بالى.

٥٤٤٤ أو ما يراه كذا من كذا أو كذا

معناه كذا نسبة كذا أو كذا نسبة كذا

٥٠. كذا وكذا

منه وقوله كذا في كذا

تنتهي كذا، كذا، كذا

كذا أو كذا كذا

في كذا كذا

كذا كذا

كذا كذا

كذا كذا

٣. كذا

كذا

كذا

كذا

كذا

وأما المعنى الترابطي فهو المعنى الكائن في كلمة ويتعلق بوجود العلاقة بين تلك الكلمة والمرجع خارج اللغة. ومن أمثلة ذلك أن كلمة melati تتعلق بكلمة طهر أو طهارة. وكلمة merah يتعلق بالشجاعة.

٦. المعنى التعبيري والمعنى المثلي

التعبير الاصطلاحي هو وحدات اللغة (كلمة أو شبه جملة أو جملة) التي لا يمكن معرفة معناها اعتماداً على المعنى المعجمي من عناصرها أو المعنى النحوي من تلك الوحدات.

ومن أمثلة ذلك أن كلمة ketakutan و kesedihan و kebimbangan، من حيث النحو، لها معان كما هو مذكور في أصل الكلمة.

ولكن كلمة kemaluan ليس لها معنى مثل ذلك. من ثم فالمعنى التعبيري هو digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المعاني لوحدة اللغة (كلمة أو شبه جملة أو جملة) البعيدة من المعنى المعجمي أو النحوي لعناصرها. ولا يمكن معرفة المعنى التعبيري من كلمة ما إلا بالعثور في المعاجم.

أما معاني الأمثال فقد يجوز افتراضها لوجود العلاقة أو التعلق بين المعنى المعجمي والمعنى النحوي للعناصر المكونة لتلك الأمثال بالمعنى الآخر الذي له علاقة بها. على سبيل المثال، إذا وجد شخصان يتشاجران مرة بعد أخرى، يقال في المثال:

bagai anjing dengan kucing . وكان القط والكلب في واقع التاريخ

حيوانين يتعادان أبدا ولايتلفان في شيء.

٧. المعنى المجازي

إن كلمة kiasan نجدها في الحياة اليومية وفي معجم اللغة الإندونيسية العام

ل WJS Poerwadarminta . ونرى أن المعنى المجازي هو عكس المعنى

الحقيقي . من ثم، كل عبارة لغوية (كلمة أو شبه الجملة أو الجملة) لاتدل على المعنى

الحقيقي (المعنى المعجمي أو المعنى المفاهيمي أو المعنى الدلالي) يسمى بالمجاز، كمثل

عبارة tamu yang tak diundang للدلالة على السارق.

٨. المعنى القولي والمعنى الإنجازي والمعنى التأثيري

عرفنا في البحث عن الأفعال الكلامية ما نسميه بالمعنى الأسلوبي والمعنى

الحرفي والمعنى التأثيري . أما المعنى الأسلوبي فهو المعنى كما ورد في العبارة أو المعنى

الحرفي أو المعنى الأصلي . والمعنى الأسلوبي هو المعنى الذي يفهمه السامع . والمعنى

التأثيري هو المعنى الذي يريده المتكلم . ومثال ذلك أن نسأل إلى المصور ونقول :

"كم مجموع الثلاثة في الأربعة؟" إن المعنى القولي من هذه العبارة إرادة المتكلم أن

يعرف مجموع الثلاثة في الأربعة . ولكن معناها التأثيري يدل على أن المتكلم يريد

معرفة السعر لطباعة الصورة بالحجم ٤X٣ سنتيمتر . وإذا كان للسامع، وهو

صاحب الطباعة، معنى إنجازي يتناسب مع ما لسائل من المعنى التأتيري فمن الجلي أنه سيحيب، مثلاً، بقوله: ألفان وثلاثة آلاف. ولكن إذا كان معناه الإنجازي يتناسب مع المعنى القولي من تلك العبارة (ثلاثة في أربعة)، فمن الطبيعي أن يجيب بقوله: اثنا عشر، لا غير.

من الثامن أنواع المعنى، معنى المجازي ضمنا واحد منهما النوع المعنى في هذا البحث. لأن في المعنى المجازي يبحث عكس المعنى الحقيقي، من ثم، كل عبارة لغوية (كلمة أو شبه الجملة أو الجملة) لاتدل على المعنى الحقيقي (المعنى المجازي أو المعنى المفاهيمي أو المعنالدلالي) يسمى بالمجاز.

في هذا البحث يبحث المعنى في شعر ميخائيل نعيمة. في شعر ميخائيل نعيمة كثيرة المعنى المجازي.

المبحث الرابعة : ميخائيل نعيمة وشعره

ميخائيل نعيمة ١٨٨٩ - ١٩٨٨ مفكر عربي وهو واحد من الجيل الذي قاد النهضة الفكرية والثقافية، وأحدث اليقظة وقاد إلى التجديد، وأفردت له المكتبة العربية مكاناً كبيراً لما كتبه وما كُتب حوله. فهو شاعر وقاصّ ومسرحيّ وناقد وكاتب مقال ومتفلسف في الحياة والنفس الإنسانية، وقد ترك خلفه آثاراً بالعربية والإنجليزية والروسية؛ وهي كتابات تشهد له بالامتياز وتحفظ له المنزلة السامية في عالم الفكر والأدب.

مجموعته الشعرية الوحيدة هي "همس الجفون" وضعها بالإنكليزية، وترجمها إلى العربية محمد الصابغ سنة ١٩٤٥، إلا أن الطبعة الخامسة من هذا الكتاب (نوفل/بيروت ١٩٨٨) خلت من أية إشارة إلى المعرّب.

في كتاب لمخيل نعيمة همس الجفون تشتمل الطمأنينة و إلى دودة و دمك الأيام و يا رفيقي و أخي و أنشودة. في هذا البحث يبحث الطمأنينة فقد.تشمل أقسم شعر ميخائيل نعيمة كثيرة، وقد قسمها الدارسون إلى فصول أساسية تناول ما يلي من موضوع:

الطُّمَأْنِينَةُ

سَقْفُ بَيْتِي حَدِيدٌ # رُكْنُ بَيْتِي حَجَرٌ
فَاعْصِفِي يَا رِيَّاحُ # وَأَنْتِجِبِ يَا شَجَرُ
وَأَسْبِجِي يَا عَيُومُ # وَاهْطَلِي بِالْمَطَرِ
وَأَقْصِفِي يَا رُغُودُ # لَسْتُ أَخْشَى حَظْرُ
سَقْفُ بَيْتِي حَدِيدٌ # رُكْنُ بَيْتِي حَجَرُ
مَنْ سِرَاجِي الضَّيِّيلُ # أَسْتَمَدَّ الْبَصْرُ

كُلَّمَا اللَّيْلُ طَالَ # وَالظَّلَامُ انْتَشَرَ

وَإِذَا الْفَجْرُ مَاتَ # وَالنَّهَارُ انْتَحَرَ

فَاخْتَفِي يَا بُحُومَ # وَأَنْطَفِئِ يَا قَمَرَ

مِنْ سِرَاجِي الضَّئِيلِ # أَسْتَمَدَّ الْبَصَرَ

بَابُ قَلْبِي حَصِينٌ # مِنْ صُنُوفِ الْكَذْرِ

فَاهْجَمِي يَا هُمُومَ # فِي الْمَسَا وَالسَّحَرِ

وَأَرْحَمِي يَا نُحُوسَ # بِالسَّقَا وَالضَّحَرِ

وَأَنْزِلِي بِالْأَلُوفِ # يَا خُطُوبَ الْبَشَرِ

بَابُ قَلْبِي حَصِينٌ # مِنْ صُنُوفِ الْكَذْرِ

وَحَلِينِي الْقَضَاءُ # وَرَفِينِي الْقَدْرَ

فَأَقْدَحِي يَا شُرُورَ # حَوْلَ قَلْبِي الشَّرَرَ

وَاحْفَرِي يَا مُنُونُ # حَوْلَ بَيْتِي الْحَفَرَ

لَسْتُ أَخْشَى الْعَذَابَ # لَسْتُ أَخْشَى الضَّرَرَ

وَحَلِينِي الْقَضَاءُ # وَرَفِينِي الْقَدْرَ

الوصفية^١. الأخرى^٢. الوصفية
 التي ووصف في وحدة، مجتمع ونظام في بطل، واختار الأمر المهم و التي
 أن لتعلم الشرائح أو لجل تعلم الشرائح من جلال والتوثيق، والاشارة والاشارة والاشارة
 الحصول التي الشرائح والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة
 من أن نوع الشرائح و الشرائح والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة
 الشرائح التي الشرائح والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة
 مع الشرائح من نوع الشرائح. الشرائح والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة
 . الشرائح والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة

الاشارة النوعية الوصفية الشرائح في هذا الشرائح المستخدمة في نوع الشرائح

مدخل الشرائح ونوعه

الاشارة:

الاشارة الشرائح في الشرائح والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة

الاشارة الشرائح في الشرائح والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة والاشارة

الاشارة الشرائح

الاشارة الشرائح

النوعية هو إجراء البحث يستخدم البيانات الوصفية في شكل الكلمات المكتوبة أو منطوقة الشعب والسلوكيات التي ملاحظتها. وبالمثل، وفقا لعارفرحان، النهج النوعي، وهو إجراء البحث التي تنتج البيانات الوصفية في شكل الخطاب أو الكتابة والسلوكيات التي ملاحظتها من الموضوع نفسه. وبالمثل، وفقا كاسيرانفي كتابه منهجية البحث الكمي والنوعي، والبحث النوعي هو البحث التي لها خصائص ان بياناته في حالة المعقولة أو باسم (وضع طبيعي) بدون تغير في شكل الرموز أو الأرقام، ولكن أن كلمات البحث هي دائرة النشاط أو عملية الكشف عن الأسرار المجهول باستخدام أسلوب أو أساليب العمل المنهجي والمركزة والخضوع للمساءلة . تحليل البيانات النوعية فيمولوجهو الجهد الذي بالعامل من البيانات، تنظيم البيانات وفرزها في وحدة التي التحكم، يجمعها، يبحث و يكتشف الامر المهم و مدروس، digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id وتقرر ما أن يقال للآخرين . في حين أن تحليل البيانات بواسطة باتون هو العملية ترتيب البيانات، تنظيمها في نمط والفئة، ووصف الأساسية الوحدة . انه يميزه التفسير الذي يعطي المعنى كبيرا لنتائج التحليل، أوضح وصف النمط، وإيجاد العلاقة بين أبعاد الوصف^{٦١} .

^{٦١} Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Rosda Karya, ٢٠٠٧) hal. ٢٨٠

ب. بيانات البحث ومصادرها

اعتبر البيانات الكيفي بالكلمات والشرحات بل في الرسالة القصيرة.
البيانات في هذه الرسالة البيانات في شعر ميخائيل نعيمة تشرح عن الرموز في شعر
ميخائيل نعيمة (دراسة سيميوتيكية). فأما مصادره هو من عمل أدبية " شعر
ميخائيل نعيمة".

ج. أدوات جمع البيانات

أما في جمع البيانات فيستخدم هذا البحث الأدوات البشرية أي الباحثة
نفسها. كما قال سوغيونو:

في البحث النوعي، والتي أصبحت أداة أو أداة للبحث والباحثين أنفسهم

د. طريقة جمع البيانات

أما طريقة المستخدمة في جمع البيانات هذه البحث فهي طريقة الوثائق. وهي
أن تقرأ الباحثة شعر ميخائيل نعيمة عدة مرات ليستخرج منها البيانات التي تريدها.
ثم تقسم تلك البيانات.

هـ. تحليل البيانات

أما في تحليل البيانات التي تم جمعها فتتبع الباحثة الطريقة التالية:

١. تحديد البيانات : وهنا تختار الباحثة من البيانات عن شعر ميخائيل نعيمة (التي

تم جمعها) ما يراها مهمة وأساسية وأقوى صلة بأسئلة البحث.

٢. تصنيف البيانات : هنا تصنف الباحثة من البيانات عن شعر ميخائيل نعيمة

(التي تم تحديدها) حسب النقاط في أسئلة البحث.

٣. عرضها البيانات وتحليلها ومناقشتها: هنا تعرض الباحثة البيانات عن شعر

ميخائيل نعيمة (التي تم تحديدها وتصنيفها) ثم تفسرها أو تصفها ثم تناقشها

وربطها بالنظريات التي لها علاقة بها.

و. تصديق البيانات

إن البيانات التي تم جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق، وتتبع الباحثة في تصديق

بيانات هذا البحث الطرائق التالية:

١. مراجعة مصادر البيانات وهي النصوص الأدبية التي تتضمن على أشكال الرموز

ومعانيها.

٢. الربط بين البيانات التي تم جمعها بمصادرها. أي ربط البيانات عن الرمز من

حيث أنواع ومعانيها (التي تم جمعها وتحليلها) النصوص الأدبية التي تتضمن على

أنواع الرموز ومعانيها.

٣. مناقشة البيانات مع الزملاء والمشرف. أي مناقشة البيانات عن أشكال الرموز

ومعانيها في شعر ميخائيل نعيمة (التي تم جمعها وتحليلها) مع الزملاء والمشرف.

ز. إجراءات البحث

تتبع الباحثة في إجراءات بحثها هذه المراحل الثلاثة التالية:

أ. مرحلة التخطيط : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع البحث ومركزاته،

وتقوم بتصميمه، وتحديد أدواته، ووضع الدراسات السابقة التي لها علاقة

به، وتناول النظريات التي لها علاقة به.

ب. مرحلة التنفيذ : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات وتحليلها ومناقشتها.

ج. مرحلة الإنهاء: في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها وتقوم بتغليفه وتجليده. ثم

تقدم للمناقشة للدفاع عنه ثم تقوم بتعليده وتصحيحه على اساس ملاحظات

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها من الرموز ومعانيها في شعر ميخائيل

نعيمة

بعد أن تبحث الباحثة في شعر ميخائيل نعيمة وجدت الباحثة وجوده الرموز و

معانيها, وهي كما يلي:

معرفة الرموز والمعنى في شعر ميخائيل نعيمة.

الرموز هو كل شئ - لون وعشارة وصيغة رياضية - الذي عرض به شئ آخر

غيره.

المعنى هو أدق جزء من أجزاء الكلمة. في العادة. لا يقع خلاف حول نطق

الكلمة (شكلها المسموع) ولا حول كتابتها (شكلها المكتوب), كما لا يقع خلاف

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

حول توزيعها النحوي (اسم, فعل, صفة, حرف). المسألة الدقيقة هي معنى الكلمة.

أ. أشكال الرموز في شعر ميخائيل نعيمة

١. سقف بيتي حديد

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو الكناية. سقف بيتي حديد

أى قلبي مصفح والمراد منه قوي.

٢. رکنُ بيتي حجرُ

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو الكناية. و رکن بيتي حجر
ای قلبي مصفح.

٣. سقف بيتي حديدُ

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز هو الكناية. سقف بيتي حديد ای
قلبي مصفح ای قوي.

٤. رکن بيتي حجر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز هو الكناية. رکن بيتي حجر ای قلبي
مصفح.

٥. كلما الليل طال

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو المجاز المرسل.

٦. والظلام انتشر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو المجاز المرسل.

٧. وإذا الفجر مات

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو المجاز المرسل.

٨. والنهار انتحر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو المجاز المرسل.

٩. باب قلبي حصين # من صنوف الكدر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو مجاز استعارة مكنية.

١٠. باب قلبي حصين # من صنوف الكدر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو مجاز استعارة مكنية.

١١. وحليفي القضاء

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو التشبيه.

١٢. ورفيقي القدر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو التشبيه.

١٣. لست أخشى العذاب # لست أخشى الضرر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو الكناية.

١٤. وحليفي القضاء

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو التشبيه.

١٥. ورفيقي القدر

وجدت الباحثة إلى هذا الشعر أن الرمز فيه هو التشبيه.

ب. معاني الرموز في شعر ميخائيل نعيمة

الرقم	ايات الشعر	معنى الحقيقي / الرمز الحقيقي	معنى المجازي / الرمز المجازي
١	سقف بيتي حديد	سطح بيت ميخائيل نعيمه من الشيء القوي يعني الحديد القوي.	معنى المراد بيت ميخائيل نعيمه في هذا البيت هي قلبه. قلبه قوي بترس قوة من الحديد. تحصن الترس قلبه فوقه. فانه مطمئن.
٢	ركن بيتي حجر	عماد بيت ميخائيل نعيمه من الحجر الصلب.	معنى المراد بيت ميخائيل نعيمه هي قلبه. قلبه قوي بترس قوة من الحجر. تحصن الترس قلبه تحتي. فانه مطمئن.
٣	سقف بيتي حديد	سطح بيت ميخائيل نعيمه من الشيء القوي	معنى المراد بيت ميخائيل نعيمه هي قلبه. قلبه قوي

<p>بترس قوة من الحديد. تحصن الترس قلبه فوقي. فإنه مطمئن. تكرر هذا البيت مرتان. وفائده ليمن أن قلبه قوي جدا من كل النكبة.</p>	<p>يعني حديد القوي.</p>		
<p>معنى المراد بيت ميخائيل نعيمة هي قلبه. قلبه قوي بترس قوة من الحجر. تحصن الترس قلبه تحتي. فإنه مطمئن. تكرر هذا البيت مرتان. وفائده ليمن أن قلبه قوي جدا من كل النكبة.</p>	<p>عماد بيت ميخائيل نعيمة من الحجر الصلب.</p>	<p>ركن بيتي حجر</p>	<p>٤</p>
<p>معنى المراد الليل هو الجاهل. لأن فيها لايفرق بين</p>	<p>وقت الليل أطول من العادة.</p>	<p>كلما الليل طال</p>	<p>٥</p>

<p>الصلاح والضلال. ووقتها محمول. هذه من احدى النكبة الكبيرة التي تنكب قلب ميخائيل نعيمة.</p>			
<p>معنى المراد الظلام هو الضلال. الضلال هو النكبة الكبيرة في الدنيا. وهذه النكبة تنكب قلب ميخائيل نعيمة. ولكن قلبه الطمأنينة.</p>	<p>الظلام قد تمدد في الليل.</p>	<p>والظلام انتشر</p>	<p>٦</p>
<p>معنى المراد الفجر مات هو الدنيا قد انتهى. كل المخلوق مات وكل شيء الذي يحرك أبكم. الدنيا بدون نور الفجر هي انتهى الدنيا.</p>	<p>إذا نور الفجر انقرض.</p>	<p>وإذا الفجر مات</p>	<p>٧</p>
<p>معنى المراد الفجر مات هو</p>	<p>نور الشمس انقرض في</p>	<p>والنهار انتحر</p>	<p>٨</p>

		النهار.	الدنيا قد انتهى. كل المخلوق مات وكل شيء الذي يحرك أبكم. الدنيا بدون نور الشمس هي انتهى الدنيا.
٩	باب قلبي حصين من صنوف الكدر	باب قلب ميخائيل نعيمة تحصنه من كل الأتراح.	معنى المراد باب قلبي هو ترس. الترس القوي يحصن قلب ميخائيل نعيمة من كل الكربة والمخلفة.
١٠	باب قلبي حصين من صنوف الكدر	باب قلب ميخائيل نعيمة تحصنه من كل الأتراح.	معنى المراد باب قلبي هو ترس. الترس القوي يحصن قلب ميخائيل نعيمة من كل الكربة والمخلفة. تكرر هذا البيت مرتان. وفائده ليمن أن قلبه قوي جدا من كل النكبة.

١١	وحليفي القضاء	ميخائيل نعيمة وقضائه هو خليل. ميخائيل نعيمة ينكسر بالنكبة. وهو البكاء والخوف لأن النكبة في قلبه. فهذا قضائه.
١٢	ورفيقي القدر	ميخائيل نعيمة وقدره هو رفيق. ميخائيل نعيمة ينكسر بالنكبة. وهو البكاء والخوف لأن النكبة في قلبه. فهذا قدره.
١٣	لست أخشى العذاب لست أخشى الضرر	لا يخشى ميخائيل نعيمة في كل العذاب والضرر في قلبه. معنى المراد لست أخشى العذاب لست أخشى الضرر هو الطمأنينة. فلا يخشى كل النكبة التي تحل به.
١٤	وحليفي القضاء	ميخائيل نعيمة وقضائه هو خليل. ميخائيل نعيمة ينكسر

<p>بالنكبة. وهو البكاء والخوف لأن النكبة في قلبه فهذا قضاءه. تكرر هذا البيت مرتان. وفائده ليتمكن أن أن قدره مقتدر لنفسه.</p>			
<p>إذا كان الترس في قلب ميخائيل نعيمة وقدره هو مخائيل نعيمة ينكسر بالنكبة. وهو البكاء والخوف لأن النكبة في قلبه. فهذا قدره. تكرر هذا البيت مرتان. وفائده ليتمكن أن قدره مقتدر لنفسه.</p>	<p>ورفيقي القدر رفيق.</p>	<p>١٥</p>	

الفصل الخامس

النتائج

بعد أن وفقني الله في إيجاز هذا البحث أرى إتماما للفائدة أن أذكر في هذه الخاتمة ما توصلت إليه من نتائج.

وجدت الباحثة في شعر الطمأنينة لميخائيل نعيمة ١٥ رموزا. أن أشكال الرموز في شعر ميخائيل نعيمة ٥ كناية و ٤ المجاز المرسل و ٢ مجاز استعارة مكنية و ٤ تشبيه.

أن معنى الرموز في شعر ميخائيل نعيمة: كل ابيات شعر الطمأنينة لميخائيل نعيمة يدل على طمأنينة اى طمأنينة قلبه قوته ولاخشية من كل العذاب والضرر.

التوصيات والإقتراحات

قد تم هذا البحث بعد أن بذل ما في نفس من جهد واجتهاد من البداية إلى النهاية حتى انتهت كتابته. وأرجو الله تعالى أن ينتفع هذا البحث خاصة للباحثة وللقرءاء عامة. وأعتقد أن هذا البحث بعيد عن صفاة الكمال, لأن كل الأمر إذا تم ظهر نقصه, فلذلك لم يزل أن يحتاج إلى الإصلاحات والنقد من جهة القارئین المكرمین. ولا ينسى الباحث أن يقدمه كلمة الشكر الجزيل على نقد القارئین وجزاهم الله أحسن الجزاء.

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

أحمد مصطفى المراغي, ٢٠٠٧ م, علوم البلاغة البيان والمعاني والبديع, (بيروت: دار الكتب العلمية, الطبعة الرابعة).

أحمد هاشمي, جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع, بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية, مجهول السنة.

علم الدين محمد ياسين بن عيسى الفاداني, ٢٠٠٨م, حسن الصياغة: شرح دروس البلاغة, رمباغ جاوة الوسطى: المكتبة البركة.

على الجرام والمصطفى أمين, ٢٠٠٧م, البلاغة الواضحة, جاكرتا: روضة فريس, طبعة جديدة.

ب. المراجع الأجنبية

Asa Berger, Arthur. 2000. *Tanda-tanda dalam kebudayaan Kontemporer*. Yogyakarta: Tiara Wacana.

Budiman, Kris. 2011. *Semiotika Visual*. Yogyakarta: Jalasutra.

Bungin, Burhan. 2010. *Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Kencana.

Chaer, Abdul. 2009. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

Danesi. 2004. *Pesan, Tanda, dan Makna*. Yogyakarta: Jalasutra.

Munawwir, Warson. 2017. *Al-Munawwir Edisi Indonesia-Arab*. Surabaya: Pustaka Progresif.

Munawwir, Ahmad Warson. 1997. *Kamus al-Munawwir Arab Indonesia*. Yogyakarta: Pustaka Progresif.

Pateda. 2001. *Semantik Leksikal*. Jakarta: Rineka Cipta.

Ratna. 2004. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Rokhmansyah. 2003. *Studi dan Pengkajian Sastra*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Sugiyono. 2009. *Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, cet. 8.

Teeuw, A. 1988. *Sastra dan Ilmu Sastra*. Jakarta: Pustaka Jaya.

ت. المراجع الإلكترونية

<http://digilib.uinsby.ac.id/>